

**ชื่อเรื่องการค้นคว้าแบบอิสระ** ภาพลักษณ์หญิงบริการไทยในนวนิยายภาษาอังกฤษร่วมสมัย

**ผู้เขียน** นางสาวกุลยา ป็องพาด

**ปริญญา** ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาอังกฤษ)

**คณะกรรมการที่ปรึกษาการค้นคว้าแบบอิสระ**

อาจารย์ ดร. วิไลลักษณ์ สาทรัมย์ทอง	ประธานกรรมการ
รองศาสตราจารย์ สุภาณี จันทร์คำอ้าย	กรรมการ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุวรรณมา ตันตยานุสรณ์	กรรมการ

### บทคัดย่อ

การศึกษาค้นคว้าแบบอิสระนี้ มีจุดประสงค์เพื่อวิเคราะห์ภาพลักษณ์หญิงบริการไทยในนวนิยายภาษาอังกฤษร่วมสมัย นวนิยายที่ใช้ศึกษา ได้แก่ *A Killing Smile* ของ คริสโตเฟอร์ จี มัวร์ *Fast Eddie's Lucky 7 A-Go-Go* ของ เดวิด ยัง และ *Private Dancer* ของ สตีเฟน เลเซอร์ ข้อมูลที่ใช้ในการวิจัยนำมาจากนวนิยายดังกล่าว และ การสัมภาษณ์หญิงบริการไทยในสถานบันเทิงในจังหวัดเชียงใหม่

จากการวิเคราะห์ข้อมูล ภาพลักษณ์สามารถแบ่งออกได้เป็น 2 ประเภท คือ ภาพลักษณ์ที่สอดคล้องกับทฤษฎีอเรียนทัลลิซซิมของ ซาอีท (ทฤษฎีที่ว่าด้วยความสัมพันธ์เชิงอำนาจที่สูงกว่าของประเทศตะวันตกที่มีประเทศในโลกตะวันออก) และภาพลักษณ์ในเชิงลบของการค้าประเวณีไทยที่สอดคล้องกับทฤษฎีดังกล่าว

เมื่อวิเคราะห์ข้อมูลตามทฤษฎีอเรียนทัลลิซซิม พบว่า รูปลักษณ์หญิงบริการส่วนใหญ่ถูกนำเสนอในลักษณะที่คล้ายคลึงกัน ได้แก่ ผิวสีแทน ผมยาวดำ รูปร่างเล็ก มีฟันสวย คู่อ่อนวัย และมีพฤติกรรมเด็กกว่าวัย พวกเขาจะถูกมองว่าค้อยค่า โดยถูกตีค่าเป็นเพียงวัตถุทางเพศ ลักษณะดังกล่าวถูกตอกย้ำด้วยเหตุที่ว่า พวกเขาส่วนใหญ่มาจากต่างจังหวัด ทำให้ไร้เสียงสาเกินกว่าจะ

เข้าใจวิถีชีวิตแบบชาวเมืองหรือแบบตะวันตก รวมทั้งมักนั่งเฉยเกินไป ไม่กระตือรือร้นอย่างหญิงสาวชาวตะวันตกทั่วไป

ผู้แตงนวนิยายยังนำเสนอภาพลักษณ์หญิงบริการไทยในแง่ลบ เช่น การมีค่านิยมแบบบริโภคนิยมแบบสุดโต่ง ส่งผลให้พวกเธอวางแผนน้องโคกลูกค้าชาวต่างชาติ กระนั้นมักปรากฏว่า หญิงบริการไทยมีความอ่อนแอ โดยเฉพาะทางด้านจิตใจ ไม่ว่าจะเป็นการมีความเครียดสูง มีความเคารพในตัวเองต่ำ ไม่มีกำลังใจเพียงพอที่จะเลือกเส้นทางชีวิตอื่น นอกเหนือจากการค้าประเวณี ซึ่งทำให้พวกเธอยังคงวนเวียนอยู่ในอาชีพเดิม บ้างก็เลือกใช้ยาเสพติด หรือ การทำร้ายร่างกายเพื่อระบายออก ภาวะอ่อนแออีกอย่างหนึ่ง คือ การขาดการศึกษา ทำให้ประสบปัญหาในการสื่อสารทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ และเป็นที่ดูถูกของลูกค้าท้ายที่สุด พวกเธอยังเป็นแหล่งแพร่โรคติดต่อทางเพศสัมพันธ์ต่างๆ รวมทั้งโรคเอดส์ ผู้เขียนได้อธิบายภาพลักษณ์ในแง่ลบดังกล่าวว่าสืบเนื่องมาจากความยากจน ลัทธิอาณานิคมใหม่ และการที่สังคมไทยมีชายเป็นใหญ่

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright © by Chiang Mai University  
All rights reserved

<b>Independent Study Title</b>	Image of Thai Female Sex Workers in English Contemporary Novels	
<b>Author</b>	Miss Kulaya Pongpan	
<b>Degree</b>	Master of Arts (English)	
<b>Independent Study Advisory Committee</b>		
	Dr. Wilailak Saraithong	Chairperson
	Assoc. Prof. Suphanee Jancamai	Member
	Asst. Prof. Suwanna Tantayanusorn	Member

### ABSTRACT

The study “Image of Thai female Sex Workers in English Contemporary Novels” attempts to examine stereotypical image of Thai women in sex industry or any bias perception as presented in three English contemporary novels: *A Killing Smile* by Christopher G. Moore (1991), *Fast Eddie’s Lucky 7 A-Go-Go* by David Young (2004), and *Private Dancer* by Stephen Leather (2005). The data derived from the three novels and interviews with sex workers in Chiang Mai night places.

Through the analysis, the major portrayal can be described in two aspects: the image based on Said’s Orientalism and a negative image of Thailand’s prostitution in relation to such perspective.

On the aspect of Orientalism, the study found that Thai female sex workers as presented in the three novels represent an Orientalized image where the ladies’ prominent appearance includes tan skin, long dark hair, small stature, beautiful teeth, young looks and childish behaviors. These features are presented in a

degrading way and women become sex object emphasized by the notion of Oriental provincialism and stereotypical passiveness as compared to active Western women.

The novelists demonstrate Thai female sex workers in a negative way. Mostly they accuse the women of adopting a consumerist values which stimulate them to create deceitful plans to lay claims on the customers' belongings. Yet, they are illustrated with great vulnerability, which is shown through psychological conditions such as high depression, low self-esteem, a feeling of being disheartened about getting away from the sex business, all lead to their repeating the occupation, drugs use and self-mutilation. Another vulnerable state is the lack of formal education which causes them to face problems in both Thai and English communication and entitle them to some insulting remarks. Furthermore, they are stigmatized for sexual transmitted diseases and HIV/AIDS. Lastly, poverty, neo-colonialism and Thailand's patriarchy are discussed as playing a great influence on such portrayal.